

# JOURNAL

of the  
UNITED NATIONS



des  
NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 2 AUGUST 1995

No. 1995/147

MERCREDI 2 AOÛT 1995

## PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

### PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

#### SCHEDULED MEETINGS

#### SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

*Wednesday, 2 August 1995*

*Mercredi 2 août 1995*

##### SECURITY COUNCIL

##### CONSEIL DE SÉCURITÉ

10.30 a.m. consultations of the whole  
(closed)

Consultation  
Room

10 h 30

consultations plénières  
(privées)

Salle de  
consultation

##### *Subjects*

##### *Sujets*

Programme of work

Programme de travail

Angola (S/1995/588)

Angola (S/1995/588)

Other matters

Questions diverses

##### GENERAL ASSEMBLY

##### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

UNITED NATIONS CONFERENCE  
ON STRADDLING  
FISH STOCKS AND  
HIGHLY MIGRATORY  
FISH STOCKS

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE  
POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT  
À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES  
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS  
DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

##### *Sixth session*

##### *Sixième session*

3 p.m.-  
6 p.m.

informal plenary

Conference  
Room 2

15 heures à  
18 heures

plénière officieuse

Salle de  
conférence 2

##### CREDENTIALS COMMITTEE

##### COMMISSION DE VÉRIFICATION DES POUVOIRS

2.30 p.m.-  
3 p.m.

closed meeting

Conference  
Room 5

14 h 30 à  
15 heures

séance privée

Salle de  
conférence 5

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE  
COMMISSION*Forty-second session*

|                    |                |                      |
|--------------------|----------------|----------------------|
| 10 a.m.-<br>1 p.m. | closed meeting | Conference<br>Room 3 |
| 3 p.m.-<br>6 p.m.  | closed meeting | Conference<br>Room 3 |

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE  
INTERNATIONALE*Quarante-deuxième session*

|                          |               |                          |
|--------------------------|---------------|--------------------------|
| 10 heures à<br>13 heures | séance privée | Salle de<br>conférence 3 |
| 15 heures à<br>18 heures | séance privée | Salle de<br>conférence 3 |

INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS  
ON SOUTH-SOUTH COOPERATION

|                    |                  |                      |
|--------------------|------------------|----------------------|
| 10 a.m.-<br>1 p.m. | informal meeting | Conference<br>Room 4 |
| 3 p.m.-<br>6 p.m.  | informal meeting | Conference<br>Room 4 |

Expanding South-South cooperation: substantive issues and practical modalities (A/AC.246/2)\*

RÉ UNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS  
SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD

|                          |                   |                          |
|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| 10 heures à<br>13 heures | séance officielle | Salle de<br>conférence 4 |
| 15 heures à<br>18 heures | séance officielle | Salle de<br>conférence 4 |

Développement de la coopération Sud-Sud : questions de fond et modalités pratiques (A/AC.246/2)\*

\* Also background documents A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 and TD/B/C.N.3 16.

\* Également les documents d'information A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 et TD/B/C.N.3 16.

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE  
FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE  
UNITED NATIONS

## DRAFTING GROUP

|                   |                          |                      |
|-------------------|--------------------------|----------------------|
| 3 p.m.-<br>6 p.m. | 28th meeting<br>(closed) | Conference<br>Room 7 |
|-------------------|--------------------------|----------------------|

Document A/AC.240/1995/WG/16

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME  
ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION  
DES NATIONS UNIES

## GROUPE DE RÉDACTION

|                          |                        |                          |
|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| 15 heures à<br>18 heures | 28e séance<br>(privée) | Salle de<br>conférence 7 |
|--------------------------|------------------------|--------------------------|

Document A/AC.240/1995/WG/16

MEETING OF EXPERTS ON THE UNITED NATIONS  
PROGRAMME IN PUBLIC ADMINISTRATION  
AND FINANCE

|                    |                |                                |
|--------------------|----------------|--------------------------------|
| 10 a.m.-<br>1 p.m. | closed meeting | Trusteeship Council<br>Chamber |
| 3 p.m.-<br>6 p.m.  | closed meeting | Trusteeship Council<br>Chamber |

RÉ UNION D'EXPERTS SUR LE PROGRAMME DES  
NATIONS UNIES POUR L'ADMINISTRATION  
ET LES FINANCES PUBLIQUES

|                          |               |                                |
|--------------------------|---------------|--------------------------------|
| 10 heures à<br>13 heures | séance privée | Salle du Conseil<br>de tutelle |
| 15 heures à<br>18 heures | séance privée | Salle du Conseil<br>de tutelle |

## ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

## COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

*Open-ended informal consultations on the  
draft Platform for Action of the Fourth  
World Conference on Women)*

|                    |                |                          |
|--------------------|----------------|--------------------------|
| 10 a.m.-<br>1 p.m. | closed meeting | General Assembly<br>Hall |
| 3 p.m.-<br>6 p.m.  | closed meeting | General Assembly<br>Hall |
| 10 a.m.-<br>1 p.m. | closed meeting | Conference<br>Room 6     |
| 3 p.m.-<br>6 p.m.  | closed meeting | Conference<br>Room 6     |

## CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

## COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

*Consultations officielles à participation non  
limitée sur le projet de Plan d'action de la  
quatrième Conférence mondiale sur les femmes*

|                          |               |                                  |
|--------------------------|---------------|----------------------------------|
| 10 heures à<br>13 heures | séance privée | Salle de l'Assemblée<br>générale |
| 15 heures à<br>18 heures | séance privée | Salle de l'Assemblée<br>générale |
| 10 heures à<br>13 heures | séance privée | Salle de<br>conférence 6         |
| 15 heures à<br>18 heures | séance privée | Salle de<br>conférence 6         |

## MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.  
The designations employed do not imply the expression  
of any opinion whatsoever on the part of the  
Secretariat of the United Nations.

*Wednesday, 2 August 1995*

### GROUP OF 77 OF THE WHOLE (on the Fourth World Conference on Women)

9 a.m.-  
10 a.m. closed meeting Conference  
Room 7

### ASIAN GROUP OF THE WHOLE

11 a.m.-  
1 p.m. closed meeting Conference  
Room 7

### LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES GROUP

1 p.m.-  
2 p.m. closed meeting Conference  
Room 5

### GROUP OF 77 OF THE WHOLE (on the Fourth World Conference on Women)

#### *Working Group I*

1.15 p.m.-  
2.45 p.m. closed meeting Conference  
Room 8

#### *Working Group II*

1.15 p.m.-  
2.45 p.m. closed meeting Conference  
Room 7

## RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites  
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées  
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part  
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Mercredi 2 août 1995*

### RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77 (sur la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

9 heures à  
10 heures réunion privée Salle de  
conférence 7

### RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

11 heures à  
13 heures réunion privée Salle de  
conférence 7

### GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

13 heures à  
14 heures réunion privée Salle de  
conférence 5

### RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77 (sur la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

#### *Groupe de travail I*

13 h 15 à  
14 h 45 réunion privée Salle de  
conférence 8

#### *Groupe de travail II*

13 h 15 à  
14 h 45 réunion privée Salle de  
conférence 7

## FORTHCOMING MEETINGS

### United Nations Convention on the Law of the Sea

The third part of the first session of the ASSEMBLY OF THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY will be held at the International Centre in Kingston, Jamaica, from 7 to 18 August 1995. Delegations that have not done so are kindly requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0484).

The President of the Assembly of the International Seabed Authority will hold informal consultations on the organization of work of the third part of the first session of the Assembly with the Chairmen of regional groups for the Law of the Sea and the Chairman of the Group of 77 for the Law of the Sea on Monday, 7 August 1995, at 10.30 a.m., in the Kingston Office for the Law of the Sea. The Plenary will convene at 3 p.m. in Conference room 1.

### FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN Beijing, China (4-15 September 1995)

*Pre-Conference consultations  
(2 and 3 September 1995)*

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

#### *List of speakers*

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; tel. 963-5717; fax: 963-5935).

## RÉUNIONS À VENIR

### Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

La troisième partie de la première session de l'ASSEMBLÉE DE L'AUTORITÉ INTERNATIONALE DES FONDS MARINS aura lieu au Centre internationale à Kingston (Jamaïque) du 7 au 18 août 1995. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs pouvoirs à la Division des affaires des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC2-0484).

Le Président de l'Assemblée de l'Autorité internationale des fonds marins tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux de la troisième partie de la première session de l'Assemblée avec les Présidents des groupes régionaux pour le droit de la mer et le Président du Groupe des 77 pour le droit de la mer le lundi 7 août 1995 à 10 h 30 au Bureau de Kingston pour le droit de la mer. La plénière se réunira à 15 heures dans la salle de conférence 1.

### QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES Beijing (Chine) (4-15 septembre 1995)

*Consultations préalables à la Conférence  
(2 et 3 septembre 1995)*

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

#### *Liste des orateurs*

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; poste tél. : 963-5717; télécopieur : 963-5935).

## MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.  
The designations employed do not imply the expression  
of any opinion whatsoever on the part of the  
Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE  
WHOLE (*on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-  
South Cooperation*) on Thursday, 3 August 1995, at 2 p.m. in  
Conference Room 9.

## RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites  
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées  
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part  
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLÉNIER (*sur la  
Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-  
Sud*) aura lieu le jeudi 3 août 1995 à 14 heures dans la salle de  
conférence 9.

### Announcement

As from 3 August 1995, and for the rest of the  
month, there will be briefings by the Presidency of  
the Security Council for Member States of the United  
Nations which are non-members of the Council  
on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in the Press  
Briefing Room (S-226).

### Avis

A partir du 3 août 1995 et jusqu'à la fin du mois,  
la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réu-  
nions d'information à l'intention des Etats Membres  
de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas  
membres du Conseil les lundis et jeudis à 15 h 30  
dans la Salle des conférences de presse (S-226).

## SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

## APERÇU DES SÉANCES

Tuesday, 1 August 1995

## GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS  
CONFERENCE ON  
STRADDLING FISH  
STOCKS AND HIGHLY  
MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

84th meeting

The Conference continued the general debate with statements made by the representatives of Brazil and Sri Lanka.

The observer of the Confederación de Trabajadores Portuarios, Gente de Mar y Pesqueros de Chile (CONGEMAR), made a statement.

INTERGOVERNMENTAL MEETING OF  
EXPERTS ON SOUTH-SOUTH  
COOPERATION

2nd meeting

*Election of officers [2]*

Mr. Antoine de Jong (Netherlands) as Vice-Chairman of the Intergovernmental Meeting of Experts by acclamation.

\* \* \*

**International Convention on  
the Elimination of All Forms  
of Racial Discrimination**

COMMITTEE ON THE ELIMINATION  
OF RACIAL DISCRIMINATION

Forty-seventh session

United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 1 AUGUST 1995

1101st and 1102nd meetings

*Consideration of reports, comments and information submitted  
by States parties under article 9 of the Convention [4]*

The Committee began its consideration of the eleventh, twelfth and thirteenth periodic reports of Belarus (CERD/C/263/Add.4). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings, introduced the reports submitted by their Government and replied to questions posed and comments made by members of the Committee.

Mardi 1er août 1995

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE  
POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT  
À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES  
EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS  
DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

84e séance

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants du Brésil et de Sri Lanka.

L'observateur de la Confederación de Trabajadores Portuarios (Gente de Mar y Pesqueros de Chile (CONGEMAR)), fait une déclaration.

RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE  
D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION  
SUD-SUD

2e séance

*Élection du bureau [2]*

Par acclamation, M. Antoine de Jong (Pays-Bas) est élu Vice-Président de la Réunion intergouvernementale d'experts.

\* \* \*

**Convention internationale sur  
l'élimination de toutes les formes  
de discrimination raciale**

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE  
LA DISCRIMINATION RACIALE

Quarante-septième session

Office des Nations Unies à Genève

MARDI 1er AOÛT 1995

1101e et 1102e séance

*Examen des rapports, observations et renseignements présentés  
par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]*

Le Comité commence l'examen des onzième, douzième et treizième rapports périodiques du Bélarus (CERD/C/263/Add.4). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État faisant rapport assistent aux séances, présentent les rapports soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

## SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH  
THE SECRETARY-GENERAL]

*Convention on Biological Diversity, opened for signature at  
Rio de Janeiro on 5 June 1992*

*Ratification: Honduras (31 July 1995)\**

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS  
DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

*Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature  
à Rio de Janeiro le 5 juin 1992*

*Ratification : Honduras (31 juillet 1995)\**

\* The date of receipt of the relevant documents.

\* Date de réception des documents pertinents.

## ANNOUNCEMENTS

## AVIS

## New publication

The publication of *The World's Women 1995: Trends and Statistics* will be announced at a press conference today, 2 August 1995, at 11 a.m. in Room 226. The new publication will be introduced by Mr. Jean-Claude Milleron, Under-Secretary-General for Economic and Social Information and Policy Analysis, and Ms. Carol Bellamy, Executive Director of UNICEF. Accredited media are invited to attend.

## Nouvelle publication

La publication de *Les femmes dans le monde 1995 : des chiffres et des idées* sera annoncée lors d'une conférence de presse aujourd'hui 2 août 1995 à 11 heures dans la salle 226. M. Jean-Claude Milleron, Secrétaire général adjoint à l'information économique et sociale et à l'analyse des politiques, et Mme Carol Bellamy, Directrice générale de l'UNICEF, feront la présentation. Les représentants des médias accrédités sont invités.

\*\*\*

\*\*\*

International Day of the World's  
Indigenous People

The first commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place outside on the plaza on Wednesday, 9 August 1995, at 12 noon. The celebration will include a world sacred pipe ceremony conducted by indigenous peoples from around the world, as well as song and dance presentations honouring indigenous peoples. All delegations, media, non-governmental organizations and staff are invited.

Journée internationale des  
populations autochtones

La première célébration de la Journée internationale des populations autochtones aura lieu en plein air, sur l'esplanade, le mercredi 9 août 1995 à midi. Elle comprendra une cérémonie du calumet sacré conduite par des autochtones des diverses régions du monde, ainsi qu'un spectacle de danses et de chants pour honorer les populations autochtones. Toutes les délégations, les médias, les organisations non gouvernementales et les fonctionnaires sont invités.

